



NOVABYTE AI SUCCESS SERIES

Translation Prompt Pack

Translate so it reads as if written in the target language — then check it did.

AI translation is fluent, fast, and free — and it makes fluent, confident mistakes. These prompts get you a natural translation, then help you verify it rather than trust it. The core habit from Chapter 9: translate, back-translate to check, and have a native speaker glance at anything that matters.

10 prompts · Role · Task · Context · Format



Translation prompts

THE PROMPT THAT STARTS EVERY TRANSLATION

You are a professional translator. Translate the text below into *[language]*. Audience: *[who]*. Tone: *[formal / casual]*. Purpose: *[what it's for]*. Give me natural *[language]*, not a word-for-word rendering.

⚠️ Fluent is not the same as correct

A translation can read beautifully and still be wrong — a flipped negative, a mistranslated number, a formal register where you needed warmth. Back-translate anything important into English to check the meaning survived, and never rely on AI alone for legal, medical, or safety-critical text.

Translate with context

ROLE You are a professional translator.

TASK Translate the text below into *[language]*.

CONTEXT Text: *[paste]*. Audience: *[who]*. Tone: *[formal/casual]*. Purpose: *[what it's for]*.

FORMAT Natural *[language]*, not word-for-word.

Back-translate to check

ROLE You are a translation reviewer.

TASK Translate the *[language]* text below back into English so I can check it.

CONTEXT Text: *[paste]*.

FORMAT Faithful back-translation, flag anything ambiguous.

Make a translation sound natural

ROLE You are a native-speaking editor.

TASK Rewrite the translation below so it sounds natural to a native speaker.

CONTEXT Translation: *[paste]*. Language: *[language]*. Register: *[formal/casual]*.

FORMAT Natural version, note any idiom you changed.

Localise, don't just translate

ROLE You are a localisation specialist.

TASK Localise the text below for *[region]*, not just translate it.

CONTEXT Text: *[paste]*. Region: *[where]*. Watch for: *[currency/dates/culture]*.

FORMAT Localised version, list the adaptations you made.

Translate a formal document

ROLE You are a certified-style translator.

TASK Translate the formal document below into *[language]*.

CONTEXT Document: *[paste]*. Type: *[contract/letter/notice]*. Keep: *[names/terms exact]*.

FORMAT Formal register, preserve structure and defined terms.



Translation prompts continued

Bilingual glossary

ROLE You are a terminology specialist.

TASK Build a bilingual glossary of key terms from the text below.

CONTEXT Text: *[paste]*. Languages: English and *[language]*.

FORMAT Table: English | *[language]* | note on usage.

Explain a phrase's nuance

ROLE You are a bilingual language tutor.

TASK Explain the nuance of the phrase below and how to say it naturally in *[language]*.

CONTEXT Phrase: *[paste]*. Context: *[where you'd use it]*.

FORMAT Literal meaning, natural equivalent, and register notes.

Subtitle-style short lines

ROLE You are a subtitle translator.

TASK Translate the text below into *[language]* as short subtitle lines.

CONTEXT Text: *[paste]*.

FORMAT Lines short enough to read on screen, natural phrasing.

Simplify then translate

ROLE You are a plain-language translator.

TASK Simplify the text below, then translate it into *[language]*.

CONTEXT Text: *[paste]*. Reader: *[who]*.

FORMAT Simple English first, then the *[language]* translation.

Tone-match a translation

ROLE You are a literary translator.

TASK Translate the text below into *[language]*, matching its tone.

CONTEXT Text: *[paste]*. Tone: *[playful/serious/poetic]*.

FORMAT Translation that carries the same feeling, not just the words.